



Monuments choisis

Ausgewählte Denkmale

Grand-Duché de Luxembourg

- * Clervaux : Chapelle de Loreto avec l'ancienne eremitage
- * Luxembourg : Église St. Jean au Grund
- * Pintsch : Église St. Maximin

Luxemburg

- * Clervaux: Loretokapelle mit ehemaliger Einsiedlei
- * Luxembourg: Pfarrkirche St. Johannes im Grund
- * Pintsch: Pfarrkirche St. Maximin

Lorraine

- * Bouzonville : Ancienne abbatiale Sainte-Croix
- * Boust : Église Saint-Maximin
- * Longuyon : Église Sainte-Agathe

Lothringen

- * Bouzonville: Abteikirche hl. Kreuz
- * Boust: Pfarrkirche St. Maximin
- * Longuyon: Pfarrkirche St. Agatha

Sarre

- * Bliesen : Église St. Remigius
- * Neunkirchen : Église Ste. Marie
- * Saarbrücken : Église collégiale St. Arnual

Saarland

- * Bliesen: Pfarrkirche St. Remigius
- * Neunkirchen: Pfarrkirche St. Marien
- * Saarbrücken: Stiftskirche St. Arnual

Eifelkreis Bitburg-Prüm

- * Roth/Our : Église St. Peter
- * St. Thomas an der Kyll
- * Weidingen : Église de pèlerinage Ste. Marie

Eifelkreis Bitburg-Prüm

- * Roth/Our: Kirche St. Peter
- * St. Thomas an der Kyll
- * Weidingen: Pfarr- und Wallfahrtskirche Maria Empfängnis



SAAR 0.1-1

Texte: K. Marschall; Traduction: B. Boutou

Fiche éditée à l'initiative des organismes suivants: Ministère des Affaires culturelles, Service des Sites et Monuments nationaux, Grand-Duché de Luxembourg; Ministère de la Culture, Direction régionale des Affaires culturelles de Lorraine; Eifel-Kreis Bitburg-Prüm, Denkmalschutzbehörde; Ministerium für Umwelt Saarland, Landesdenkmalamt
Edition: Ministerium für Umwelt Saarland, Landesdenkmalamt

2007

Lieux de recueillement et de prière - les édifices religieux historiques *Orte des Einkehr und des Gebets - historische Sakralbauwerke*



Patrimoine commun de nos régions
Eifelkreis Bitburg-Prüm (Allemagne)
Grand-Duché de Luxembourg
Lorraine (France)
Sarre (Allemagne)

Denkmale unserer Regionen
Eifelkreis Bitburg-Prüm (Deutschland)
Großherzogtum Luxemburg
Lothringen (Frankreich)
Saarland (Deutschland)

En 2007, pour la dix-septième fois consécutive, nos quatre régions s'associent dans le cadre des Journées européennes du Patrimoine. Suivant la recommandation du Conseil de l'Europe, ce partenariat transfrontalier se propose de mettre en valeur un patrimoine commun. L'accent est mis cette année sur les édifices religieux historiques, qui illustrent des églises et monastères célèbres et caractéristiques de nos régions.

2007 schließen sich die vier Nachbarregionen zum 17. Mal für den Europäischen Tag des offenen Denkmals zusammen, gemäß dem Aufruf des Europarates, das gemeinsame kulturelle Erbe aufzuwerten. In diesem Jahr wird die Aufmerksamkeit auf die das gemeinsame Thema "Orte der Einkehr und des Gebets - historische Sakralbauten" gelenkt. Dabei werden besonders herausragende, regional typische Kirchen und Klosteranlagen vorgestellt.



Trois sites sont choisis dans ces régions, en principe chacun d'eux fait l'objet d'une "Fiche - Patrimoine" bilingue (français-allemand). Ces fiches sont disponibles gratuitement sur les sites mais aussi diffusées ensemble dans une série réunie dans une jaquette commune.

Die Regionen stellen jeweils drei Denkmale anhand zweisprachiger Fiches vor. Diese sind vor Ort am Tag des offenen Denkmals kostenlos erhältlich. Darüber hinaus wird auch eine Gesamtausgabe im Schubert abgegeben.

Les fiches sont conçues pour servir de guide et inciter tout un chacun à passer les frontières, pour ces Journées - qui se déroulent à des dates différentes - mais aussi bien au-delà, pour découvrir le patrimoine de notre grande région.

Die Fiches sind als Wegweiser zu den Denkmälern konzipiert und möchten grenzübergreifend zum Besuch der Nachbarregionen ermuntern - anlässlich des Tags des offenen Denkmals - aber auch darüber hinaus, um das kulturelle Erbe unserer Großregion zu entdecken.

C'est une initiative:

- * pour le **Grand-Duché de Luxembourg** : du ministère des Affaires culturelles, service des Sites et Monuments nationaux
- * pour la **France** : du ministère de la Culture, direction régionale des Affaires culturelles de Lorraine
- * pour la **République fédérale d'Allemagne** : Ministerium für Umwelt, Saarland Landesdenkmalamt Eifel-Kreis Bitburg-Prüm, Denkmalschutzbehörde

Beteiligt sind:

- * für das **Großherzogtum Luxemburg**: Ministère des Affaires culturelles, service des Sites et Monuments nationaux
- * für **Frankreich**: Ministère de la Culture, direction régionale des Affaires culturelles de Lorraine
- * für die **Bundesrepublik Deutschland**: Ministerium für Umwelt, Saarland Landesdenkmalamt Eifel-Kreis Bitburg-Prüm, Denkmalschutzbehörde